

# NIIGATA IN JAPAN

— 简体中文 —

Just **70** minutes  
from Tokyo

遇见不一样的日本  
**新潟**



Inspiration for your trip



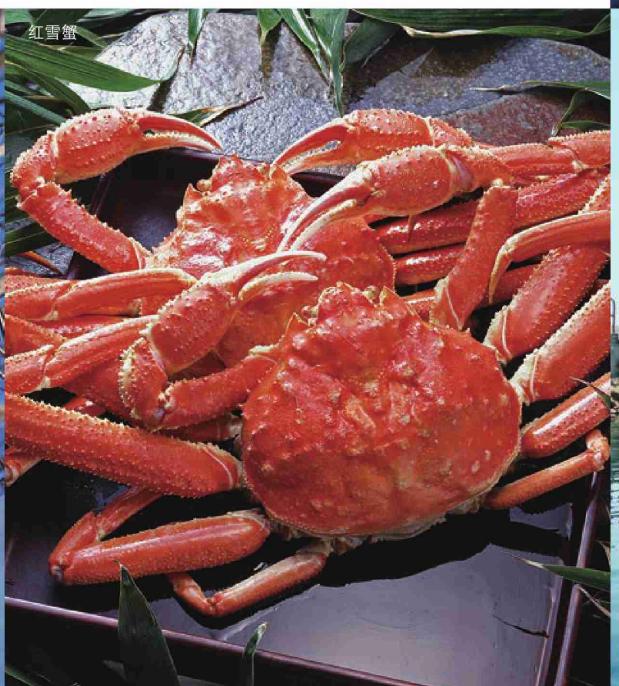
# 一个被遗忘的日本 距离东京仅仅70分钟！

距离东京仅70分钟，穿过隧道就能遇见一个与东京、京都截然不同的日本。150年前，新潟县是日本人口最多，物产丰饶的地域。在那之后随着铁道网的发达，经济中心向太平洋一侧移动，日本海一侧的经济

发展逐步放慢。也正因如此，这里的文化、传统及原生风景等，得以像时间胶囊一样被封印起来，才有现在难得一见的另一个日本，这就是新潟。



**锦鲤**  
锦鲤的品种历经改良。  
现在也出口海外，在日本国内外都是备受欢迎的观赏鱼品种。  
锦鲤也是新潟县的象征之一。



将洗衣桶反复改良而成，  
现在称之为盆舟。乘坐盆舟捕鱼叫做ISONEGI。  
可以在小木港、矢岛经岛进行乘坐盆舟的体验。



作为日本第一的大米的产地、具有繁荣的港口的新潟县，具备了聚集很多人的条件。从前的流通网是以北前船为中心，新潟吸收了来自国内外的高品质文化。



# 日本一を支えた豊かな大地と 海がありよ。

It's always had the rich soil and ocean  
capable of supporting its inhabitants.

星岭梯田

先人们开辟荒山建造的梯田。昼夜温差巨大的早上会出现梦幻般的云海。

冬天积雪超过 3 米，冰雪融化流入日本第一大河·信浓川，孕育了国内屈指可数的大米产地，越后平原。可以捕捞到日本海丰富的海产品。并且，野山有丰富的水果、山野菜。曾经支撑日本第一的人口的丰收之地现在依然健在。

新潟是美食的宝库

大海、山脉、平原自然资源丰富的新潟是食材的宝库。支撑着日本厨房的农林水产业盛行。



笛川清流  
可以欣赏到具有长海岸线的新潟的各种各样的风景。

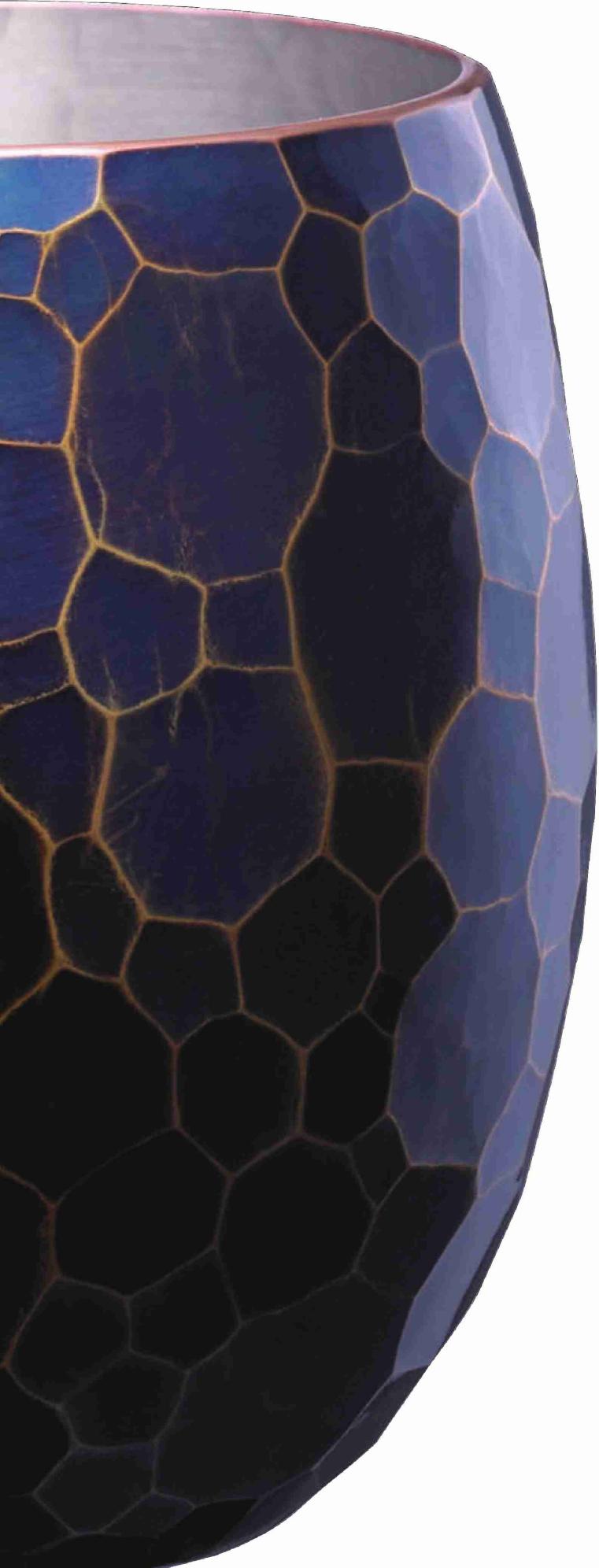


新潟的渔业也十分兴盛  
面向日本海的新潟，渔业发达。  
许多大型河川由此流入日本海，含有营养成分的水由河川汇入大海，形成绝佳的渔场。



大海、山脉、平原自然资源丰富的新潟是食材的宝库。支撑着日本厨房的农林水产业盛行。

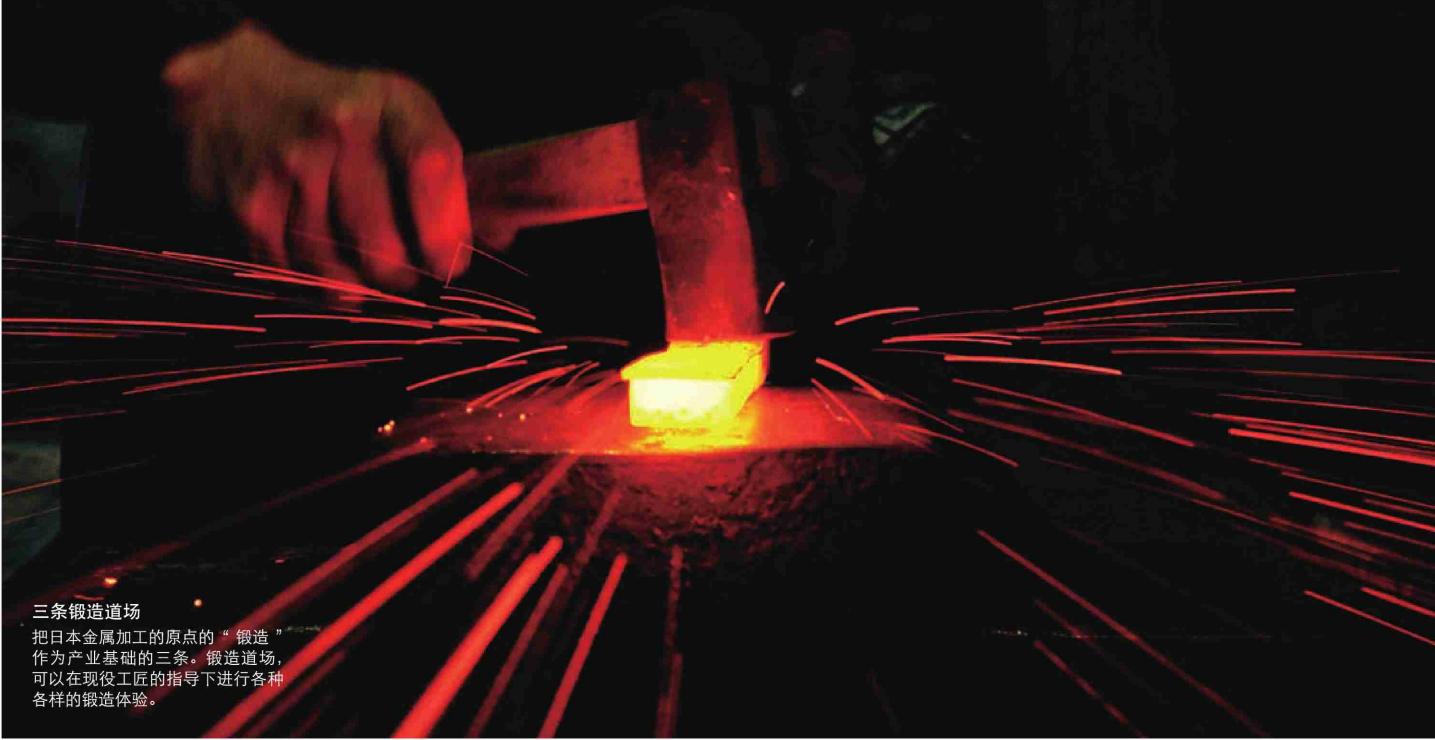




A Forgotten Japan

卓越

人やモノが  
集まり、卓越  
な技術が  
生まれました。  
With the cumulation  
of people and things,  
outstanding  
workmanship was  
produced.



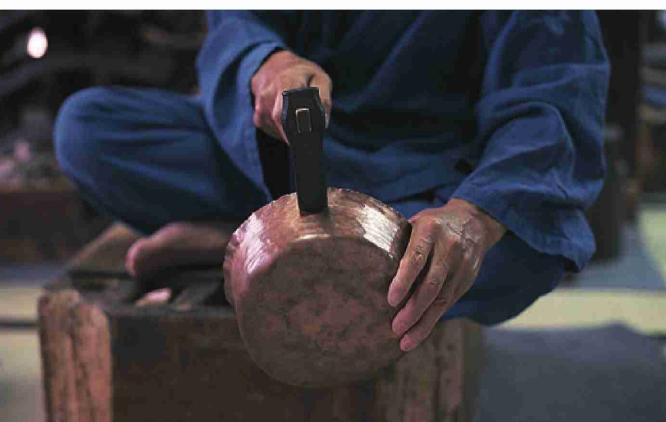
三条锻造道场

把日本金属加工的原点的“锻造”作为产业基础的三条。锻造道场，可以在现役工匠的指导下进行各种各样的锻造体验。



越后上布

被列为联合国教科文组织无形文化遗产的最高级品。也是足以代表日本的纺织品。



锤起铜器

世界屈指可数的金属加工产地，燕市。它的起源是以制作神社的钉子开始的。其特点是将一枚铜板用锤子敲打制作成“锤起铜器”，这种工艺保留至今。

北前船不仅运送物资，还带来人和技术，使得金属和纺织行业得以在新潟萌芽和发展。

这些传统和技术经由卓越的匠人之手，作为世界性的手工艺财富得以发扬流传。



和服产地

符合雪国的风土的纺织品是代表新潟的产业之一。



料亭 鍋茶屋 / 新潟市

锅茶屋是传承了传统风味与料理技艺，乃至风格的新潟的代表料亭。在这里还可体验为酒席助兴的传统艺能“古町艺伎”。

| A Forgotten Japan | 美食

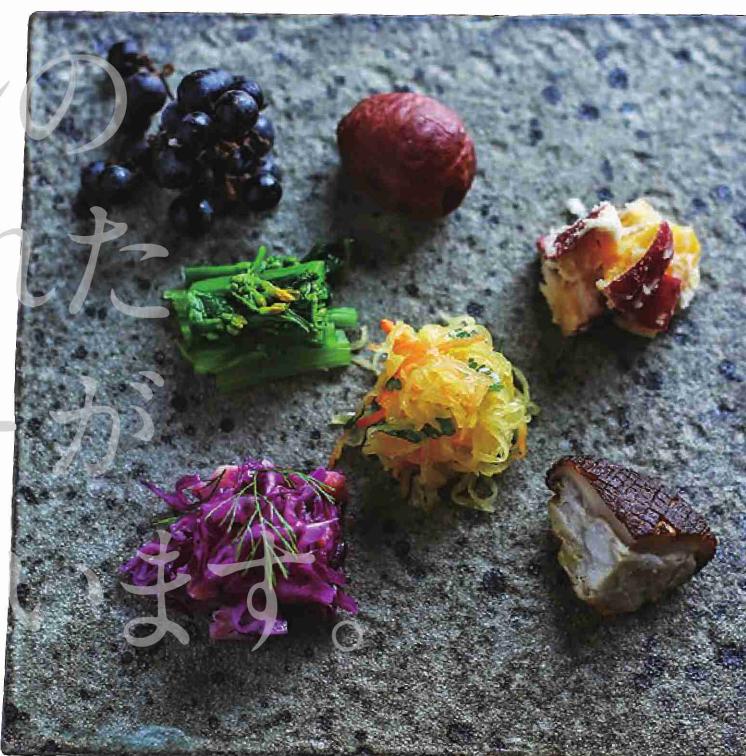
タイムカプセルの  
ようないくつかれた  
よがストロボマー  
注目を集めています。

An amazing  
food culture still in  
use almost as if  
preserved in  
a time capsule.

新潟是美食的宝库。使用新鲜食材巧制的料理总能俘获旅人的心。另一方面，年轻的料理人们也在不断探索，致力于使用新潟食材制作更精致的料理。新潟的水土也适于酿酒，这里的酒窖数量居日本第一。



兄弟寿司 / 新潟市  
精选地产食材，经由匠人娴熟技艺，将应季海味浓缩于寿司之中。



里山十帖 / 南鱼沼市  
“品味大地的恩惠”、“感受食材的力量”是鱼沼料理的特色，在这处温泉旅馆，可以品尝到其美味。



藏 / 月岡温泉街  
可以在这里方便地品尝到新潟所有酒窖的高级产酒。

*Not to be missed!*

Art



5000年前の縄文土器と  
現代アートが共鳴

The resonance of Jomon era pottery from 5000 years ago and modern day art.

远在 8000 年前就曾以绳文文化繁荣的新潟  
可谓是古代艺术与现代艺术共存之处。在  
信浓川流域分布有许多土陶器遗址，大地  
艺术祭则是现代艺术的宝库，来到新潟的  
游客，可以自由穿梭于过去与现代。





*Not to be missed!*  
Snow

1

1. 粉雪（Powder snow）  
／滑雪场

为了追求优质的雪粉，世界  
各地滑雪爱好者集聚于此。

2

2. 贝挂温泉

可以在富有乡间风味的岩石  
营造的露天浴池中尽情享受  
赏雪温泉浴。

3

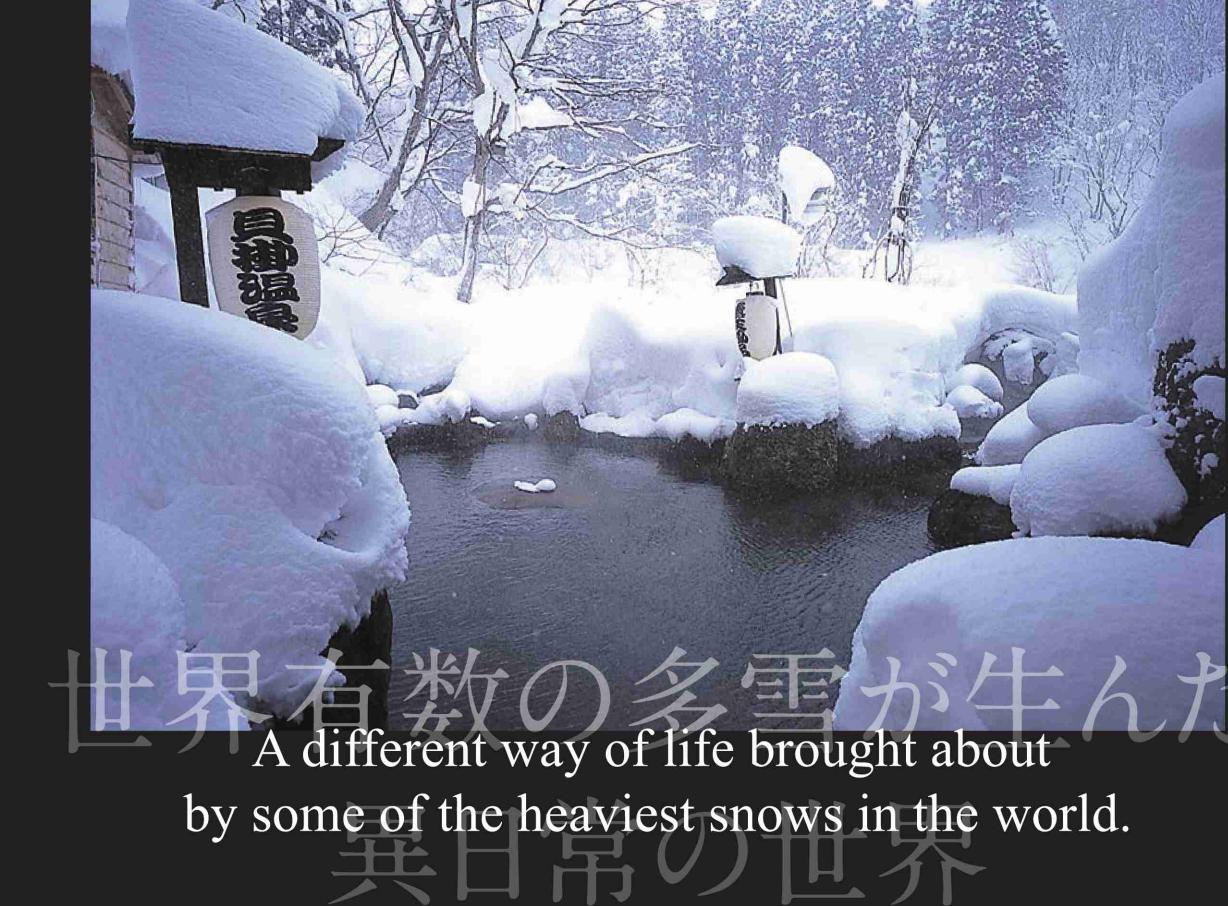
3. 大白仓 BAITOU

祈求一年五谷丰登和身体健  
康的奇特节日“BAITOU”。  
火焰和白雪交织的景色是最  
精彩的部分。

4

4. 茅草屋顶的民宅

被白雪覆盖的茅草屋顶充满  
了梦幻的氛围。



世界有数の多雪が生んだ  
異日常の世界

A different way of life brought about  
by some of the heaviest snows in the world.





*Not to be missed!*  
*Experience*

1 2  
3 4  
5

1. 鼓童  
以佐渡为据点的太鼓艺术集团。
2. 北方文化博物馆  
从大客厅看回游式庭院的四季之景是不可错过的。

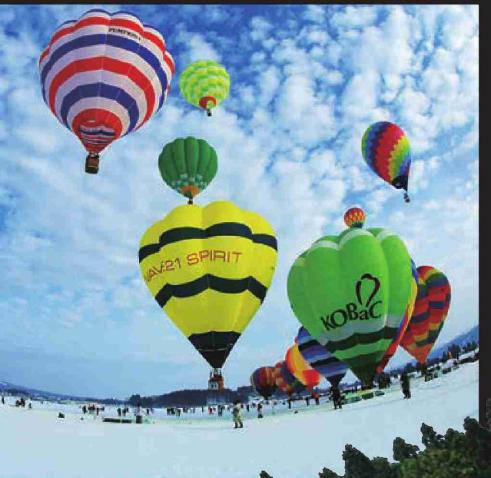
3. 长冈节日烟花大会  
日本三大烟花之一
4. 小千谷热气球狂欢  
大大的热气球将雪白的雪地渲染的绚丽多彩。

5. 富士摇滚音乐节  
／苗场滑雪场  
将国内外 200 组以上的演奏家聚集到日本的最大规模的户外音乐活动。

Photo by ©宇宙大使☆スター



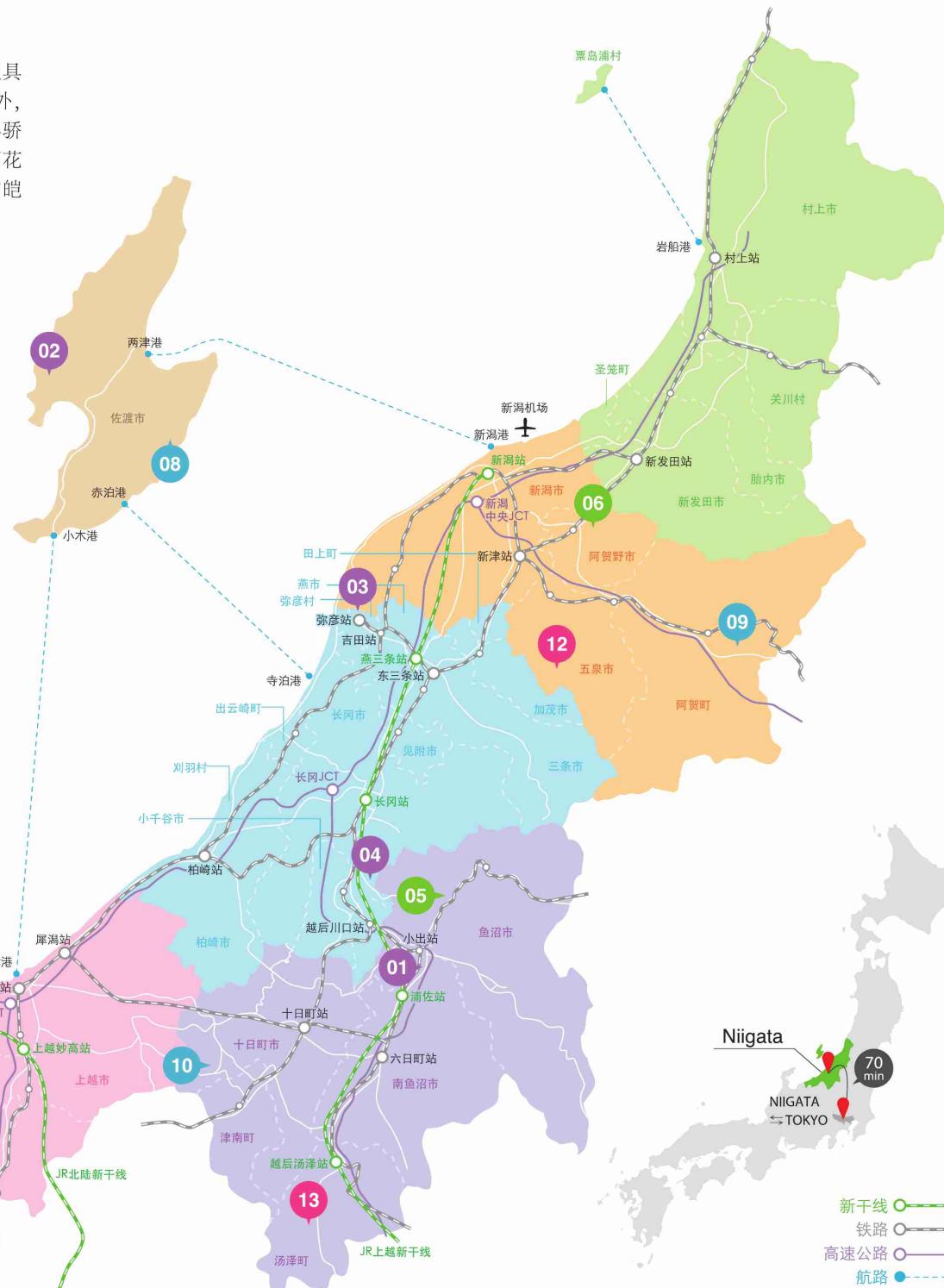
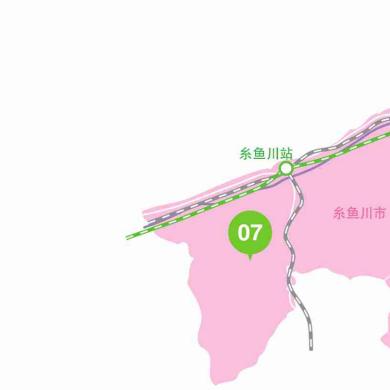
新潟ならではの体験は  
Your unique Niigata experience  
あなたの一生の思い出になる



# Facts About Niigata

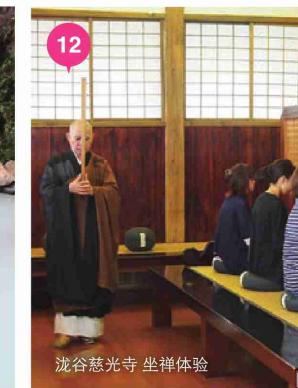
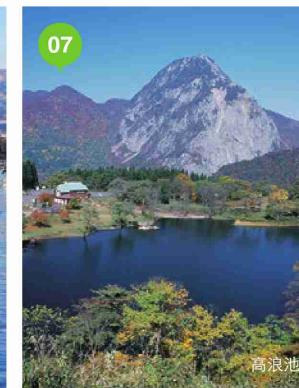
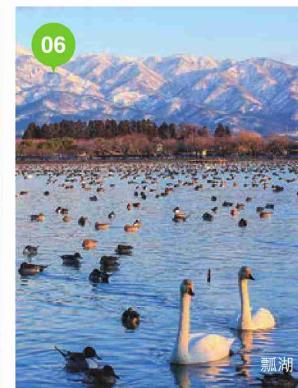
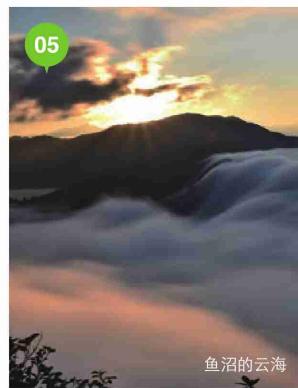
## History & Culture

— 历史和文化 —



## Nature

— 自然 —



## Food

— 食物 —



## Festival

— 节日 —

## Things to do

— 可以做的事情 —

# 至新潟的交通

## 飞机

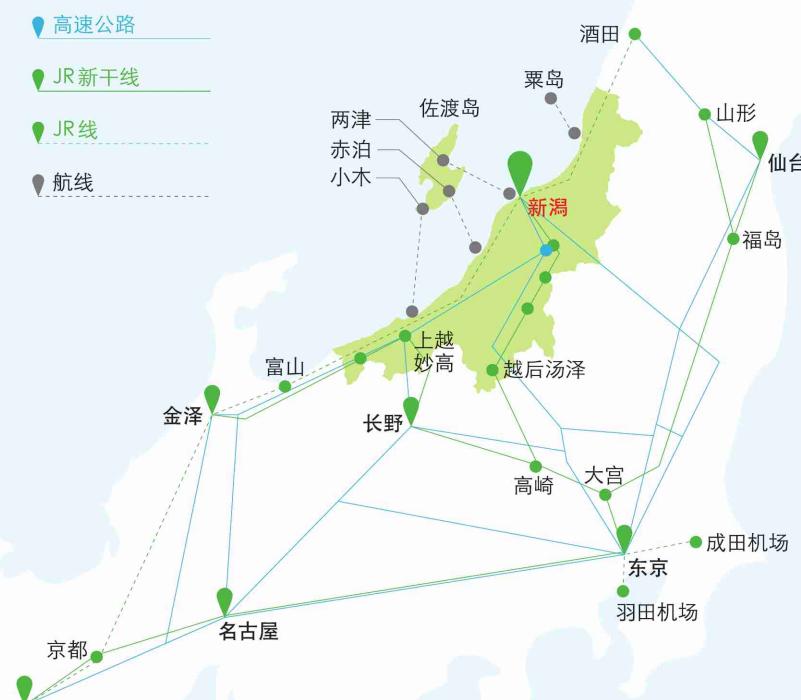
### [国际航班]

首尔出发 —— 2小时  
上海出发 —— 2小时35分钟  
哈尔滨出发 —— 2小时10分钟  
台北出发 —— 3小时10分钟

### [国内航班]

成田出发 —— 1小时5分钟  
大阪出发 —— 1小时5分钟  
名古屋出发 —— 55分钟  
札幌出发 —— 1小时10分钟  
福冈出发 —— 1小时35分钟

机场豪华巴士从新潟站南口出发，每30分钟一班。乘车时间为30分钟。



## JR新干线

东京出发	
— 新潟站	100分钟
— 越后汤泽站	70分钟
— 上越妙高站	120分钟

## | 至佐渡岛的交通 |

### 喷射水翼船或轮渡

新潟至两津  
65分钟 喷射水翼船  
2小时30分钟 轮渡

直江津至小木  
1小时40分钟 高速渡轮

寺泊至赤泊  
65分钟 高速船

## 发行单位

新潟县政府 国际观光推进课

4-1 Shinko-cho, Chuo-ku, Niigata City, Niigata Pref. 950-8570  
Tel. +81-(0)25-280-5968 ngt150020@pref.niigata.lg.jp



◀ Enjoy Niigata  
<http://enjoy-niigata.com/en/>

うまさ ぎっしり  
**新潟**  
NIIGATA - KEN